

No. 6630

**UNITED STATES OF AMERICA
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

Agreement on exchanges in the scientific, technical, educational, cultural and other fields in 1962-1963 (with Annexes). Signed at Washington, on 8 March 1962

Official texts : English and Russian.

Registered by the United States of America on 16 April 1963.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES**

Accord relatif aux échanges dans les domaines de la science, de la technique, de l'éducation, de la culture et dans d'autres domaines en 1962-1963 (avec annexes). Signé à Washington, le 8 mars 1962

Textes officiels anglais et russe.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 16 avril 1963.

No. 6630. AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON EXCHANGES IN THE SCIENTIFIC, TECHNICAL, EDUCATIONAL, CULTURAL AND OTHER FIELDS IN 1962-1963. SIGNED AT WASHINGTON, ON 8 MARCH 1962

By agreement between the Government of the United States of America and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics, delegations headed on the United States side by Ambassador Charles E. Bohlen, Special Assistant to the Secretary of State, and on the Soviet side by S. K. Romanovsky, Deputy Chairman of the State Committee of the Council of Ministers of the U.S.S.R. for Cultural Relations with Foreign Countries, conducted negotiations in Washington from January 31 to March 8, 1962, with regard to exchanges between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics in the scientific, technical, educational, cultural, and other fields in 1962-1963. As a result of the negotiations and in order to continue the program of exchanges between the two countries, the United States and the Soviet Union have agreed to provide, during 1962 and 1963, for the exchanges which are set forth in the following Sections of the present Agreement, in the hope that these exchanges will contribute significantly to the betterment of relations between the two countries, thereby contributing to a lessening of international tension.

Section I

GENERAL

(1) The exchanges provided for herein shall be subject to the Constitution and applicable laws and regulations in force in the respective countries. Both Parties will use their best efforts to have these exchanges effected in accordance with the following Sections.

(2) The visits and exchanges enumerated in the following Sections are not intended to be exclusive of other visits and exchanges which may be arranged by the two countries or undertaken by their organizations or private citizens, it being understood

¹ Came into force on 8 March 1962, upon signature, with retroactive effect from 1 January 1962, in accordance with the provisions of Section XIV.

that arrangements for additional exchanges, as appropriate, will be facilitated by prior agreement through diplomatic channels or between appropriate organizations.

(3) Both Parties, desirous of having the exchanges between them take place under favorable conditions and without delay, agree that :

- (a) each of the Parties at its discretion shall have the right to include in delegations interpreters or members of its Embassy, who shall be considered as within the agreed total membership of such delegations ;
- (b) applications for visas for members of delegations or visiting groups shall be submitted, as a rule, twenty days before the estimated time of departure ;
- (c) the programs, lengths of stay, dates of arrival, financial and transportation arrangements and other details of the exchanges provided for in this Agreement, except as otherwise herein stated, shall be agreed upon, as a rule, not less than thirty days in advance through diplomatic channels or between appropriate organizations as approved by each Party ;
- (d) except where other specific arrangements have been made by mutual consent, visiting delegations and individual visitors under this Agreement shall pay their own expenses, including international travel, internal travel and cost of maintenance in the receiving country.

Section II

SCIENTIFIC EXCHANGES

(1) Both Parties, attaching great significance to the development of scientific exchanges between the two countries, will take all appropriate measures in order to encourage and achieve the fulfillment of :

- (a) the Agreement between the National Academy of Sciences of the United States and the Academy of Sciences of the U.S.S.R., a copy of which is appended to this Agreement as Annex No. I ;¹
- (b) the Agreement between the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the U.S.S.R., a copy of which is appended to this Agreement as Annex No. II.²

(2) Additional visits by scientists of one country to the other country may also be agreed upon through diplomatic channels or between appropriate organizations as approved by each Party.

¹ See p. 38 of this volume.

² See p. 46 of this volume.

Such visits, whether for the purpose of participating in scientific meetings, exchanges of experience, conducting studies or delivering lectures, shall take place as far as possible on a reciprocal basis.

(3) Both Parties, attaching great importance to the development of international cooperation in the utilization of atomic energy for peaceful purposes, will, within the limits of unclassified information, develop on a reciprocal basis cooperation in this field by means of :

- exchanging visits of specialists ;
- exchanging information (abstracts, reports, and documents) on current and completed research ;
- holding joint conferences and discussing research on specific scientific problems.

Specific arrangements for implementing the above cooperation (programs of and procedures for visits, the scope and form of exchanges of information, scientific problems for joint discussion, etc.) shall be subject to agreement between the U.S. Atomic Energy Commission and the State Committee of the U.S.S.R. Council of Ministers on the Utilization of Atomic Energy.

The Parties will also consider the possibility of making available to each other scientific instruments on agreed terms and on a reciprocal basis. Such arrangements will proceed only to the extent mutually agreed and permissible under the laws and export policies of the respective countries.

In order that the International Atomic Energy Agency and its interested members may benefit to the fullest extent from this effort for further development of the peaceful uses of the atom, the Agency will be given all reports and results of the exchanges, and, to the extent possible, the Agency will be asked to participate in such joint conferences and studies as may be held.

Section III

EXCHANGES IN THE FIELDS OF TECHNOLOGY, INDUSTRY, TRANSPORT, CONSTRUCTION AND TRADE

Both Parties agree to provide for exchanges of delegations for periods of three to four weeks for the purposes of familiarization and exchange of experience in the following fields :

(1) Technology, Industry and Transport

(a) Petroleum Geochemistry : Visits to laboratories and oil fields for observation and discussion, to include the origin of petroleum, migration and entrapment of

petroleum, source beds of petroleum, chemical and physical nature of petroleum, role of microbiological activities, occurrence of petroleum hydrocarbons in recent and ancient sediments, and geochemical prospecting methods (five-six persons) ;

(b) Meteorology : Exchange of visits of experts of United States Weather Bureau and Soviet Hydrometeorological Service to study processing of weather data, meteorological research, long range weather forecasting, agrometeorology and associated phases of hydrology (five-six persons) ;

(c) Aluminum Industry : Production of aluminum and its alloys, mechanization and automation of the electrolysis process, mining and processing of aluminous ores (bauxite and nepheline) and manufacture of alumina (five-ten persons) ;

(d) Ocean Shipping : Operation of seagoing vessels, organization of loading and unloading operations in ports, repair of ships in ports (five-ten persons) ;

(e) Electric Power : (For the U.S. side) hydroelectric power installations including high dams, high-voltage long distance transmission lines, main power stations and substations (five-ten persons) ; (for the Soviet side) thermal electric power installations, high-voltage long distance transmission lines, main power stations and substations (five-ten persons) ;

(f) Industrial Standards and Norms : Study of methods of establishing standards and norms in industrial production, visits to industries and laboratories to observe the application of standards and norms to industrial production (five-six persons) ;

(g) Welding : Study of the state of and developments in welding technology and new methods of welding ; visits to research centers and research and development enterprises in the field of the technology of welding, fusing, flame torch cutting, and electronbeam welding and fusing, as well as in the production of equipment and welding materials (five-six persons) ;

(h) Rural and Urban Use of Electricity : Electrification of residential sections of urban areas, electrification in rural areas, construction and use of rural electric power lines and substations, and use of electric equipment in urban and rural areas (five-six persons) ;

(i) Clothing Industry : Study of techniques, technology and organization of production in the clothing industry (five-six persons) ;

(j) Dairy Products Industry : Study of milk-processing enterprises and the manufacture of dairy products (five-six persons) ;

(k) Desalting of Saline Waters : Study of the methods of desalting of saline waters, including sea water, particularly by electrodialysis installations (five-six persons) ;

(*l*) Book Publishing : Study of methods of book selection, printing of books and their distribution (five-six persons) ;

(*m*) Metrology : Study of the problems of general metrology, the measurement of ionizing radiation, and of thermal, mechanical, electrical and radio measurements (six-seven persons).

(2) *Construction*

(*a*) Mechanization in Construction : Mechanization in construction-installation work, including the use of various types of construction, machines, equipment, as well as installation of steel and reinforced concrete structures, techniques and equipment in tunnelling and mine-shaft sinking work (five-eight persons) ;

(*b*) Urban Planning and Development : Modern methods and techniques used in the planning of urban areas, planning and development of residential, industrial and commercial areas, social and cultural centers and recreation areas (eight-ten persons).

(3) *Trade and Economics*

(*a*) Foreign Trade : Study of the organization, techniques and practices of U.S.-U.S.S.R. trade and international trade, including visits to national and regional trade organizations, associations, banks and financial institutions, academic institutions, and governmental agencies identified with foreign trade (five-six persons) ;

(*b*) Accounting Techniques : Study of the theory and practice of accounting in enterprises and institutions, techniques of processing accounting information, use of calculating and computing machines for the processing of accounting, financial and statistical data (five-six persons).

Section IV

EXCHANGES IN THE FIELD OF AGRICULTURE

(1) Both Parties agree to provide for exchanges of delegations of specialists in agriculture, each consisting of three to six persons, for a period of three to four weeks :

(*a*) Mechanization of Irrigation and Reclamation : Study of the mechanization of the construction of irrigation canals, distribution systems, drainage systems and other related structures (dams, pumping plants, siphons, drops, weirs, turnouts, pressure pipe systems, canal lining and sealant techniques, devices, and materials used), as well as the mechanization of maintenance and utilization of these canals, systems, and structures (mechanization of watering, clearing of canals of deposits, weeds and debris, canal sealant techniques, devices, and materials) ;

(b) Soil classification, mapping and soil use, including the study of prevention of soil erosion and the machines and technical facilities used in the preparation of soils to prevent erosion ;

(c) Livestock Raising and Meat Production ; Study of livestock raising, slaughtering facilities and meat products processing enterprises ;

(d) National Parks and Wild Life Sanctuaries : Organization and administration on the central and local level, observation and discussion of conservation practices and research, educational and recreational activities (from the U.S. side) ; Scientific research in the field of veterinary virusology and bacteriology (from the Soviet side).

(2) Both Parties agree to provide for an exchange of agricultural scientists in the following fields :

(a) Soil microbiology (one person for one year) ;

(b) Basic research on sugar beet production (one person for three to four months) ;

(c) Diseases common to man and animals, and the vectors of diseases from animals to man (two persons for periods up to three months).

Section V

COOPERATION IN THE FIELD OF PUBLIC HEALTH AND MEDICAL SCIENCE

(1) Both Parties re-affirm their interest in intensifying the fight against serious diseases and express their agreement to contribute to the further development of contacts and cooperation between the American and Soviet scientific institutions engaged in studying the problems of cancer, cardio-vascular diseases, rheumatic diseases, virus diseases including poliomyelitis, and other important problems of medicine.

Details of specific exchanges shall be agreed upon by direct negotiations between the U.S. Public Health Service and the U.S.S.R. Ministry of Health.

(2) The U.S. Public Health Service and the U.S.S.R. Ministry of Health will facilitate cooperation between the following scientific-research institutes and other mutually agreed upon research organizations of the United States and the Soviet Union :

(a) For the U.S. side, the National Cancer Institute and through it other U.S. scientific institutes engaged in the study of cancer ; for the Soviet side, the Institute

of Experimental and Clinical Oncology, Academy of Medical Sciences of the U.S.S.R. and through it other Soviet oncological institutes ;

(b) For the U.S. side, the National Institutes of Health and through it other U.S. scientific institutions engaged in the study of infectious diseases and virus diseases, including poliomyelitis ; for the Soviet side, the Academy of Medical Sciences of the U.S.S.R. and through it other Soviet scientific institutions engaged in the study of infectious diseases and virus diseases, including poliomyelitis ;

(c) For the U.S. side, the National Heart Institute and the National Institute of Arthritis and Metabolic Diseases and through them other U.S. scientific institutions engaged in the study of cardio-vascular diseases and rheumatic diseases ; for the Soviet side, the Institute of Therapy, Academy of Medical Sciences of the U.S.S.R. and the State Scientific-Research Institute of Rheumatism and through them other Soviet scientific institutions engaged in the study of cardio-vascular diseases and rheumatic diseases.

Conditions of assuring contacts will be agreed upon separately by representatives of the aforesaid organizations.

Both Parties will assist the aforementioned institutions in exchanging plans for scientific research studies and information on research studies completed, as well as in organizing joint scientific studies, in exchanging specialists and in participating in joint scientific sessions to be convened by the aforementioned institutes, the U.S. Public Health Service and the U.S.S.R. Ministry of Health in the United States and the Soviet Union alternately.

(3) Both Parties will provide for an exchange of six to eight delegations of three to six persons each, for periods of three to four weeks.

U.S. Delegations will study the results attained in the following fields in the Soviet Union :

- (a) Viral encephalitides ;
- (b) Physiological development of the child ;
- (c) Central nervous system regulation of visceral functions ;
- (d) Environmental and sanitary engineering ;
- (e) Industrial toxicology ;
- (f) Public health services ;
- (g) Medical education ;
- (h) Immunology.

Soviet Delegations will study the results attained in the following fields in the United States :

- (a) Scientific research in the field of vitamins and coferments, both of medicinal and food preparations used in medicine ;
- (b) Air pollution (Problems of protection of the atmosphere) ;
- (c) Hospitals : organization of medicinal processes ; work load of doctors, of middle and junior medical personnel, equipment of hospitals, complex and noncomplex mechanization ;
- (d) Laboratories : laboratory diagnostics, organization of work, equipment of clinical, diagnostical, sanitary, and epidemiological laboratories ;
- (e) Diseases of blood and blood forming organs ;
- (f) Protection of children's health ;
- (g) Anaesthesiology ;
- (h) Psycho-pharmacology.

(4) Both Parties will exchange specialists, not to exceed 25 persons for periods averaging about four months each, for the purpose of studying the work of medical scientific research institutes and establishments of the United States and the Soviet Union, exchanging experience and conducting joint research studies. (The total volume of exchanges will constitute up to 100 man-months from each side during the two-year period.)

(5) Both Parties will facilitate the publication of studies of U.S. researchers in Soviet medical journals and of studies of Soviet researchers in U.S. medical journals on the most important problems in medical science.

(6) Both Parties will facilitate the further development of exchanges of medical journals and books between U.S. and Soviet libraries and institutions.

(7) Both Parties agree to inform the World Health Organization on the activities conducted under this Section of the Agreement.

Section VI

EDUCATIONAL EXCHANGES

(1) Both Parties agree to provide for an exchange of students, post-graduate students, and young instructors or researchers (hereafter referred to as participants) between U.S. and Soviet universities and other institutions of higher learning for the academic years 1962-63 and 1963-64 of up to 50 persons on each side annually.

The regular period of stay in the host country for participants in accordance with this Agreement will be an academic year (ten months). Shorter or longer periods of stay of individual participants (five to fifteen months) may be provided for by mutual agreement between the educational authorities of both Parties.

These exchanges will be carried out according to the Annex¹ to this Section and in accordance with subsequent agreement between the educational authorities of both Parties.

The educational authorities which will represent the respective Parties in the exchanges set forth in paragraphs 1, 2, and 3 of this Section will be the Inter-University Committee on Travel Grants on the U.S. side and the Ministry of Higher and Specialized Secondary Education of the U.S.S.R. on the Soviet side.

(2) Both Parties agree to provide for an exchange of courses of study in the English and Russian languages respectively to which each side will send up to 25 persons for a period of not less than ten weeks nor more than twelve weeks during the summer of 1963. This exchange will be carried out according to this Agreement and in accordance with subsequent agreement between the educational authorities of both Parties.

The sending side shall be responsible for the selection of its group and shall also inform the receiving side of the composition of its group, which may be accompanied by one or two language specialists, at a time and in a manner to be agreed upon by the educational authorities of both Parties.

The receiving side shall determine the program of study for the group which it receives in consultation with the educational authorities of the sending side, including the date for the beginning of the program of study. The sending side agrees to have its group arrive by the date agreed upon.

(3) Both Parties agree to provide for exchanges between universities of professors and instructors for lectures, consultations, seminars and scientific work in the number of twenty-five persons from each side annually for a period of up to one semester. Moscow, Leningrad, Kiev and Tashkent universities will take part in these exchanges on the Soviet side. The universities taking part in these exchanges on the U.S. side will include Columbia, Harvard, Yale, Indiana and California.

The Parties also agree to provide for exchanges of professors and instructors for lectures, consultations and seminars between Soviet and U.S. higher educational institutions in the number of fifteen persons from each side annually for a period of up to four weeks for each participant.

¹ See p. 36 of this volume.

The subject of lectures and of scientific work, and also the periods of stay and conditions of the trips of professors and instructors will be determined between the universities or the educational authorities of both Parties in each case not later than three months before the trip.

(4) Both Parties agree to provide for the exchange of two conservatory instructors from each side for periods of up to one academic year.

(5) Both Parties agree to provide for the following exchanges of specialists in education in the years 1962-63 :

- (a) One delegation each of representatives of the Ministry of Higher and Specialized Secondary Education and the American Association of Junior Colleges respectively in the field of technical education at appropriate levels (five persons for up to one month each).
- (b) The Soviet side will receive a delegation of specialists in the field of education for the purpose of studying the organization and administration of education at various levels from primary through higher education (four persons for three weeks) ;

The U.S. side will receive a delegation of specialists in public education for the purpose of studying the organization and production of school equipment and visual aids, as well as for studying the use of films, radio and television for study purposes (four persons for three weeks).

- (c) The Soviet side will receive a delegation of specialists in the field of education for the purpose of studying evening schools, part-time schools for workers, correspondence study and the like (four persons for three weeks) ;

The U.S. side will receive a delegation of teachers and specialists in the field of education for the purpose of studying the teaching of foreign languages in schools and higher educational institutions as well as language study equipment (four persons for three weeks).

(6) Both Parties will exchange delegations of specialists for studying questions concerning mental retardation of children (six to eight persons for three weeks each). The program and other details of this exchange will subsequently be agreed upon between interested organizations of both Parties.

(7) Both Parties agree to encourage the exchange of educational legislation, textbooks, syllabi, curricula, statistical educational handbooks, materials on methodology, children's literature, slides, samples of teaching instruments and visual aids as well as other educational material of interest to one side or the other.

Section VII

EXCHANGES IN PERFORMING ARTS

(1) Both Parties undertake to encourage and support an increase, on a reciprocal basis, in the number of performing arts appearances of theatrical, musical, choral and choreographic groups, orchestras, and individual artists.

(2) Both Parties agree to facilitate the tours of at least two major performing arts attractions on each side for each calendar year.

(a) The Parties agree to the following arrangements for the year 1962 :

The New York City Ballet, the Robert Shaw Chorale, and the Benny Goodman Orchestra will visit the Soviet Union ; and

The Bolshoi Theatre Ballet, Leningrad Philharmonia Symphony Orchestra, and the Ukrainian Dance Ensemble will visit the United States.

(b) The exchanges for 1963 will be arranged between the Parties no later than the meeting provided for in Section XIII of this Agreement.

(3) Commercial contracts which are mutually acceptable to both Parties will be concluded between impresarios or other financially responsible organizations on the United States side and concert organizations on the Soviet side in sufficient time, but not later than six months before the beginning of each exchange, in order that the exchanges may be suitably prepared and carried out. The detailed conditions of the above exchanges will be agreed upon between the same organizations or impresarios. Each Party will try to satisfy, whenever possible, the wishes of the other Party concerning the timing and duration of the tours, as well as the number of cities to be visited.

(4) Both Parties will provide for the exchange of up to ten individual performers each year from each side. The suggestions for tours of these individual performers may be made through corresponding organizations on both sides (the American impresarios and the Soviet concert organizations) or directly by the Parties.

(5) The above exchanges do not exclude the arranging of additional exchanges in the field of performing arts provided that there is an interest on the part of the appropriate organizations or impresarios on both sides and that such exchanges are approved by the Parties. In the case of additional major performing arts attractions, the provisions of paragraph (3) will apply.

Section VIII

EXCHANGES IN THE FIELD OF CINEMATOGRAPHY AND THE MOTION PICTURE INDUSTRY

Both Parties consider it desirable that the Standing Committee on Cooperation in the Field of Cinematography, established in accordance with Paragraph 8, Section VII, of the Agreement of January 27, 1958,¹ and extended by reference in Section VIII of the Agreement signed November 21, 1959,² continue its activities in 1962-63, by reviewing problems which may arise in connection with the implementation of the provisions of the present Section. It is provided that meetings of the Standing Committee will be convened by mutual agreement alternately in Washington and Moscow, and it is considered desirable that this Standing Committee meet at least once each year.

(1) Both Parties will make provisions for the sale and purchase of motion pictures by the film industries of both countries on the principle of equality and on mutually acceptable financial terms. Equal opportunity for the sale and purchase of motion pictures by the film industries or appropriate organizations of both countries will be provided in accordance with this Agreement. Toward this end Sovexportfilm will enter into contact with representatives of the motion picture industry of the United States, to be approved by the Department of State of the United States, for the sale and purchase of mutually acceptable films during the period of this Agreement. Both Parties will take all appropriate steps to assist in the widest distribution of these films, as referred to in the Memorandum, dated October 17, 1961, on the Meeting of the Standing Committee, mentioned above.

(2) Both Parties will undertake to arrange for the holding of several film premieres in 1962-63 by appropriate organizations on the basis of reciprocity of the films from among those purchased by each side. Appropriate delegations to these premieres will be exchanged when possible, as may be mutually agreed.

(3) Both Parties will pursue further the carrying out of the objective of providing for and expanding the exchange of documentary films in the field of science, culture, technology, education, etc., in accordance with lists to be mutually agreed upon between the two Parties. It is understood that each side will provide for the distribution of the acquired films in its country.

(4) Both Parties will continue to study the possibilities of arranging for the joint production of entertainment, popular science, and educational shorts and feature-length films. The content of the films, as well as the companies or film studios involved in their production, will be mutually agreed upon by the two Parties.

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 301, p. 405.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 361, p. 35.

(5) Both Parties agree to provide for an exchange of three delegations of specialists from each side for the purpose of becoming acquainted with the film industry of the other side. The exchange of these delegations, which may include creative and technical specialists, shall be subject to mutual agreement. Each delegation will consist of three or four persons ; length of stay — three weeks.

(6) Both Parties, when requested by individuals and organizations of their respective countries agree to discuss other film proposals and to assist, as may be mutually agreed, in the exchange of popular science, educational and technical films produced by institutions or organizations in each country.

Section IX

EXCHANGE OF PUBLICATIONS, EXHIBITIONS, RADIO AND TELEVISION PROGRAMS

For the purpose of facilitating the development of exchange of information between the two countries by means of an exchange of printed materials, exhibitions, radio and television programs, both Parties have agreed on the following :

(1) Publications

(a) Both Parties agree to facilitate the distribution of the magazines “USSR” in the United States and “Amerika” in the Soviet Union on the basis of reciprocity. Both Parties agree to increase the circulation of the respective magazines to 100,000 copies a month. It is understood that the increase in circulation will be carried out simultaneously and in stages by agreement of both Parties.

(b) Both Parties agree to encourage the exchange of books, magazines, newspapers and other publications devoted to scientific, technical, cultural and general educational subjects both through commercial channels and between the libraries, universities and other organizations of each country.

(2) Exhibitions

(a) Both Parties agree to exchange three exhibitions from each side during the course of the present Agreement.

The subjects of the United States exhibitions in the Soviet Union will be :

1. Technical Books ;
2. Graphic Art ;
3. Communications.

The subjects of the Soviet exhibitions in the United States will be :

1. Technical Books ;
2. Graphic Art ;
3. Metal Cutting Machines.

Each exhibition will be held in 3-4 cities for a period of 3-4 weeks in each.

Conditions for carrying out these exhibitions, including the size of each exhibition, are subject to agreement between appropriate organizations before May 1, 1962.

(b) Other exhibitions, as well as participation in national exhibitions which take place in each country during 1962-1963, shall be determined by mutual agreement.

(3) *Radio and Television*

1. Both Parties agree to facilitate the following exchanges of radio and television programs between United States radio and television companies and Soviet radio and television organizations after prior agreement through diplomatic channels :

(a) Two radio programs per month, of 14 to 28 minutes each, pertaining to science, industry, agriculture, public health, education, cultural activities, sports and other fields of general interest ;

(b) Two newsreel films per month lasting up to fifteen minutes each ;

(c) One documentary, popular science, educational or entertainment film per month, lasting up to thirty minutes each ;

(d) Live or recorded personal appearances over radio and television by prominent officials and public figures, as well as artists of each country ;

(e) Radio and television programs on specific international problems which will further the strengthening of mutual understanding and the development of friendly relations between the United States and the U.S.S.R. The texts of such programs will be agreed upon in advance by representatives of the two Parties designated for that purpose.

The exchange of texts of radio and television programs will be discussed on a working level. In the event that either Party shall consider that the effect of any such program would not contribute to an improvement of relations between the United States and the U.S.S.R., the exchange of that program shall not take place.

Radio tapes and television films listed in (a) through (e) above shall be voiced by the sending side in the language of the receiving side. At least one duplicate copy of a radio tape or one duplicate negative of a television film shall be provided by the sending side for each program offered. Other technical details shall be the subject of joint discussion and decision as the situation may demand.

The Parties will take steps to provide that the radio and television programs exchanged are broadcast in so far as possible through the largest radio and television stations of each country.

The receiving side shall inform the sending side in advance of scheduled broadcasts of each program under this Agreement.

2. Exchanges of delegations and individuals in the fields of radio and television may take place by mutual agreement.

Section X

VISITS AND EXCHANGES OF REPRESENTATIVES OF GOVERNMENTAL, CIVIC, SOCIAL, CULTURAL AND OTHER GROUPS

(1) Both Parties will render every assistance to visiting members of the Congress of the United States and deputies of the Supreme Soviet of the U.S.S.R., as well as to visiting officials of the national governments of both countries, concerning which the Parties will agree in advance through diplomatic channels.

(2) With the aim of establishing and developing contacts, both Parties will encourage exchanges between municipal, local and regional governmental bodies of the United States and the Soviet Union for the purpose of studying various functions of government at these levels.

(3) Attaching great importance to the peoples of both countries being mutually acquainted with one another's life and activity in order to improve mutual understanding, both Parties undertake to encourage the organization of joint undertakings and exchanges between appropriate organizations active in social life, including youth and women's organizations, recognizing that the decision to implement such joint undertakings and exchanges remains a concern of the organizations themselves.

(4) Both Parties agree to provide for reciprocal visits in 1962-63 of writers, composers, musicologists, playwrights, theater directors, artists, architects, art historians, museum specialists, and those in other cultural fields.

(5) Both Parties agree to provide for exchanges of specialists in various fields of law.

(6) Both Parties will encourage individual and group exchanges and visits, on a reciprocal basis, of journalists, editors and publishers, as well as their participation in appropriate professional meetings and conferences.

Section XI

EXCHANGES OF ATHLETES

(1) Both Parties agree to encourage and support further exchanges of athletes and athletic teams.

(2) Both Parties agree that specific reciprocal exchanges will be arranged in various sports, including basketball, swimming, track and field, rowing, weight lifting, hockey, and chess, provided that these exchanges are agreed upon by the appropriate sports and athletic organizations on both sides.

The details of these exchanges, including financial matters, will be discussed between the appropriate United States and Soviet sports and athletic organizations.

Section XII

TOURISM

Both Parties agree to use their best efforts to promote the development of tourism and to take all possible measures to satisfy more fully, on a reciprocal basis, the requests of tourists to acquaint themselves with the way of life, work, and culture of the people of each country.

Section XIII

PROCEDURE FOR A MEETING OF THE PARTIES

Both Parties agree to hold a meeting of their representatives not later than one year after the signing of the present Agreement to review the progress of exchanges under the Agreement and to determine the remaining details of the program of exchanges for the second year of the Agreement.

Section XIV

ENTRY INTO FORCE

The present Agreement shall enter into force on signature with effect from January 1, 1962.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized, have signed the present Agreement and have affixed their seals thereto.

DONE, in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, at Washington this eighth day of March, one thousand nine hundred sixty-two.

For the Government of the United States of America :

Charles E. BOHLEN

[SEAL]

For the Government of the Union of Soviet Socialist Republics :

S. K. ROMANOVSKY

[SEAL]

EDUCATIONAL EXCHANGES ANNEX TO SECTION VI

(1) Both sides agree to provide access for each participant to all scholarly and scientific materials necessary in his field of study on the basis of a mutually agreed study program.

In case of necessity, this program can, where appropriate and possible, include work in research institutions and contacts with scientists of other research institutions which are outside the system of higher educational establishments.

(2) Each receiving side will bear the following expenses : tuition and fees for training in institutions of higher learning, for living quarters and a monthly stipend in an amount to be subject to agreement in advance by both sides.

In the case of a participant's illness or accident, the receiving side will bear all medical costs, including hospital expenses, within limits established in each country.

All other expenses including travel to the country, to the place of study within the country, and return to the home country at the end of the period of sojourn, as well as other expenses related to this travel, will be borne by the sending side.

(3) Each receiving side will provide an end-of-year tour within the respective country for the participants it receives. The conditions of the tour shall be subject to discussion and determination by the representatives of both sides.

(4) Both sides agree to provide for living quarters for the wife of any participant who may desire to remain with him during the academic year and to permit the wives of other participants at least one thirty-day visit to their husbands during their sojourn. The receiving side will bear no expense for the travel or sojourn of visiting wives.

(5) Participants will be provided with the opportunity to travel at their expense within the receiving country if such trips are necessary in connection with their study and program of scholarly work and are recommended by their academic advisers in the receiving country.

(6) The educational authorities of both sides will exchange lists of the participants in the exchange for the forthcoming academic year, along with the necessary information relating to each participant, during meetings of their representatives to be held in Bloomington, Indiana, not later than May 1, 1962, and in Moscow not later than April 10, 1963. New names may be added in exceptional cases by agreement between both sides. Specific dates for the exchange of lists and the nature of the detailed information to be exchanged will be determined by agreement between the educational authorities of both sides.

The educational authorities of both sides will meet in June, 1962, in Moscow and in June, 1963, in Bloomington, Indiana, at mutually agreed dates for discussion of the details connected with the exchange.

If a participant cannot arrive on the agreed dates the sending side will inform the receiving side of this as soon as possible.

(7) Each side may send, at its own expense, its representatives to the receiving country to familiarize themselves with the conditions of study and sojourn of its participants.

A N N E X No. I

AGREEMENT ON EXCHANGE OF SCIENTISTS BETWEEN THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF THE USA AND THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE USSR IN 1962 AND 1963

In accordance with the Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics on Exchanges in the Scientific, Technical, Educational, Cultural, and Other Fields in 1962-63, dated March, 8,¹ (Section II, Paragraph 1 (a)), the National Academy of Sciences of the USA on the one hand and the Academy of Sciences of the USSR on the other hand, attaching great significance to the further development of exchange of scientists, have agreed as follows :

1. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR in 1962 and 1963 will exchange 20 prominent scientists, at least half of whom shall be members of the respective Academies, for a period of up to one month each, to deliver lectures, conduct seminars, and to study scientific research on various problems of science.

¹ See p. 4 of this volume.

The selection of these scientists will be made by the sending Academy, and the actual visits will be undertaken subject to acceptance by the receiving Academy.

2. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR will exchange in 1962 and 1963 :

- (a) 10 scientists for a period up to one month each for familiarization with scientific research ;
- (b) 4-6 scientists for a period up to three months each for the conduct of scientific research in scientific research institutions of the other side ;
- (c) 20 scientists for a period from 5 to 10 months each for the conduct of scientific research and for advanced study in scientific research institutions of the other side.

In 1962 and 1963 the total volume of exchanges of scientists enumerated in this Paragraph will be 160 man-months for each Academy.

3. The lists of specific subjects for the visits provided on Paragraph 2 of the present Agreement will be agreed upon between the Academies on a yearly basis.

The Academies will exchange lists of specific subjects for 1962 by April 1, 1962 and will mutually agree upon them by May 15, 1962.

The Academies will exchange lists of specific subjects for 1963 by February 1, 1963 and will mutually agree upon them at the time of the meeting of the representatives of the two Academies, provided for in Paragraph 16 of the present Agreement, but not later than May 1, 1963.

4. The exchanges which are provided for in Paragraphs 1 and 2 of the present Agreement may be expanded, reduced, or changed by agreement between the two Academies.

5. In addition to the visits otherwise provided for in this Agreement, each Academy and institutions associated with it may invite individual scientists of the other country for special visits. Each Academy will make every effort to facilitate the fulfillment of such visits. The financial arrangements for such visits shall be determined separately in each case.

6. In the case of scientists visiting under Paragraphs 1 and 2 of the present Agreement, the sending Academy shall send the receiving Academy the following data at least three months in advance : the fields of scientific specialization, biographical information, a list of published scientific work, a list of laboratories which it would be desirable to visit in the receiving country, the names of the scientists of the receiving side with whom it would be desirable to meet (as may be known), and also information regarding the visiting scientist's knowledge of foreign languages. If the visiting scientist proposes to lecture, the subjects should be indicated. In addition, each scientist who goes for scientific research for a long period in accordance with Paragraphs 2 (b) and (c) of the

present Agreement will present a program of scientific work and will name the institute in which it would be desirable to work.

The receiving Academy will reply to this notification within two months after its receipt. In this reply, information will be given about the possibility of organizing such a visit, the acceptability of the plan of scientific research in the selected institution and the date of the beginning of the visit will be confirmed, or other proposals will be made. After receiving the consent of the receiving Academy to accept a given scientist, the sending Academy shall inform the receiving Academy of the date of his arrival not later than 10 days in advance.

7. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR will provide for inviting individual scientists of the other country to take part in national scientific conferences and will assist these scientists, insofar as possible, to visit scientific research institutions in their fields of interest when such visits are provided in the programs of the said scientific conferences.

8. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR agree on the desirability of conducting in the USA and the USSR joint symposia on important scientific problems.

In order to prepare such symposia there shall be created an organizational committee of representatives of both Academies in each case. The working staff shall be created by the Academy of the country in which the symposium will take place.

Each Academy shall have the right to publish the proceedings of the symposium in its own language.

9. The National Academy of Sciences of the USA and the Academy of Sciences of the USSR agree to assist in establishing contacts with scientific institutions and organizations, archives, and libraries of the other country, whose research is connected with the work of the Academies, and likewise to continue an exchange of scientific publications.

Administrative Arrangements

10. All scientists making visits under the provisions of Paragraphs 1 and 2 of this Agreement shall be provided by the sending Academy with transportation to and from the main destination, which is generally Washington, D.C. or Moscow.

The receiving side shall bear the expenses for transportation within the country if it is directly connected with the purpose of the visit, as provided for in Paragraphs 1 and 2 of this Agreement.

11. The receiving Academy shall provide living quarters (exclusive of meals) and medical aid to the scientists of the other country who have arrived in accordance with Paragraphs 1 and 2 of this Agreement.

Salaries (grants) shall be paid to the scientists by the sending side.

12. Each Academy, on a reciprocal basis, shall provide, free of charge to the scientists of the other country who have arrived in accordance with Paragraph 2 of this Agreement, the opportunity to conduct scientific research in scientific institutions, libraries, and archives.

Expenses for procuring materials, apparatus, literature, photocopies, and microfilm which are essential to the fulfillment by the visiting scientist of his agreed research project shall be borne by the receiving side.

13. All expenses connected with the visits of scientists for participation in scientific congresses, conferences, meetings, and other events provided in Paragraph 7 of the present Agreement shall be borne, as a rule, by the sending Academy, if there is no agreement to the contrary.

14. All expenses for sending scientists to joint symposia, provided for in Paragraph 8 of the present Agreement, shall be borne by the sending Academy. Expenses connected with organizing and conducting joint symposia shall be borne by the receiving Academy.

15. Each Academy will facilitate the timely issuance of visas to the exchange scientists of the other country in order to assure their arrival in the host country on the dates previously agreed upon by the two Academies.

16. Representatives of one Academy will visit the other country approximately one year after the signing of this Agreement in order to discuss with representatives of the other Academy problems connected with the fulfillment of the present Agreement. All expenses of such visits will be borne by the sending Academy.

DONE, in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, on March, 8, one thousand nine hundred sixty-two.

For the National Academy of Sciences of the USA :

Detlev W. BRONK

President of the National Academy of Sciences of the USA

For the Academy of Sciences of the USSR :

M. V. KELDYSH

President of the Academy of Sciences of the USSR

ANNEX No. II

AGREEMENT ON EXCHANGE OF SCHOLARS BETWEEN THE AMERICAN COUNCIL OF LEARNED SOCIETIES AND THE ACADEMY OF SCIENCES OF THE USSR FOR 1962 AND 1963

In accordance with the Agreement between the United States of America and the Union of Soviet Socialist Republics on scientific, technical, educational, cultural and other exchanges in 1962 and 1963 dated March 8, 1962,¹ Section II Paragraph (1) (b), and with the purpose of promoting further cooperation between American and Soviet scholars in the humanities and social sciences, the American Council of Learned Societies on the one hand, and the Academy of Sciences of the USSR on the other, hereby agree upon the following :

1. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the USSR will exchange seven (7) scholars in 1962 and 1963 for a period of up to one month each, to deliver lectures and conduct seminars on various problems of the humanities and social sciences, as well as for the purpose of becoming acquainted with scholarly research. The receiving side shall propose the lecture subjects and the sending side shall designate the lectures.

2. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the USSR will exchange from twelve to fifteen (12-15) scholarly workers for periods of three to ten (3-10) months each in 1962 and 1963, for the purpose of becoming acquainted with scholarly research in the fields of the humanities and social sciences, as well as for conducting research work in the scholarly institutions of the other side, for a total period of not exceeding seventy (70) man-months.

The Parties have agreed that the sending side shall recommend the candidacies of the scholarly workers and the subjects of their work and that the receiving side shall provide the working place and the necessary conditions for carrying on their scholarly research in appropriate scholarly institutions.

The topics on which the exchange of scholars will be implemented will be submitted by the American Council of Learned Societies and by the Academy of Sciences of the USSR for agreement of the other side not later than three months from the date of the signing of this Agreement.

3. The exchange of scholars provided for in paragraphs (1) and (2) of this Agreement does not exclude supplementary expansion, abridgement, or alteration of the exchanges by agreement between the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the USSR.

4. In arranging the missions of the scholars in accordance with paragraphs (1) and (2) of this Agreement, the sending side, not later than three (3) months in advance, will inform the receiving side about the topics of interest to the scholars on the missions ; the sending side will also communicate all the essential information on these scholars,

¹ See p. 4 of this volume.

and indicate the desirable time, the period of the missions, and the scholarly institutions which the scholars would like to visit.

The receiving side shall respond to the notification of the sending side within two months of its receipt, stating whether the proposed visit can be arranged, confirming acceptance of the research plan, the designated institutions, and the date for the commencement of the visit, or proposing alternatives.

If the visiting scholars propose to deliver lectures, their subjects should be indicated.

After having obtained the receiving side's acceptance of a given scholar, the sending side will inform the receiving side of the date of his departure not less than ten (10) days in advance.

5. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the USSR agree to facilitate participation in scholarly congresses, conferences, meetings, and other scholarly undertakings by scholars of the other country who have received an invitation from appropriate organizations of the country conducting these undertakings.

6. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the USSR agree on the desirability of conducting, in the United States and in the Soviet Union, joint symposia on significant scholarly problems in specialized fields in the humanities and the social sciences.

An organizing committee consisting of representatives of both sides shall be created for preparing such symposia. A working staff is to be established by the Council or the Academy of the country in which the symposium is to be held.

The Council and the Academy shall each have the right to publish the proceedings of the symposium in its own language.

7. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the USSR agree mutually to facilitate the establishment of relations with scholarly institutions and organizations, archives and libraries of the other side, whose work is connected with them, as well as to develop an exchange of scholarly publications.

8. The sending side shall in all cases bear the expenses of the travel of its scholars to and from the principal destination.

The receiving side shall bear the expenses of travel within the country, if it is directly connected with the object of the stay, as provided for by paragraphs (1) and (2) of this Agreement.

9. The receiving side shall pay the expenses of lodging and medical aid to the other side's scholars who have arrived in accordance with paragraphs (1) and (2) of this Agreement.

The salaries (stipends) of scholars shall be paid by the sending side.

10. The American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the USSR shall give, free of charge, to the scholars of the other side who have arrived in accordance with the present Agreement, the opportunity to carry on the work of scholarly investigation in scholarly institutions, libraries, and archives.

11. The expenses of acquiring materials, apparatus, literature, photocopies, microfilms, and so on, for the visiting scholars, within the limits of the work program agreed on, shall be borne by the receiving side.

12. The expenses connected with the scholars' visits for participation in scholarly congresses, conferences, meetings, and other arrangements, conducted in accordance with paragraph (5) of this Agreement, shall be borne, as a rule, by the sending side, if there is no special arrangement on this account.

13. Expenses incurred in sending scholars to the joint symposia provided for in paragraph (6) of this Agreement will be defrayed by the sending side.

All expenses connected with preparing and conducting joint symposia will be defrayed by the receiving side.

14. Each side will facilitate the timely receipt of visas by participants from the other country in order to assure their arrival in the host country on the dates previously agreed upon by the two sides, and also facilitate issuance of visas for the entire time of the research visit agreed on by both sides.

15. The provisions of this Agreement may be partially altered with the mutual consent of the American Council of Learned Societies and the Academy of Sciences of the USSR.

EXECUTED in duplicate, in the English and Russian languages, both equally authentic, on March 16, 1962.

For the American Council of Learned Societies :

Frederick BURKHARDT

President of the American Council of Learned Societies

For the Academy of Sciences of the USSR :

M. V. KELDYSH

President of the Academy of Sciences of the USSR :